STAMONY

CASH BOX

ST-CB-105
ST-CB-90
ST-CB-90R

BEDIENUNGSANLEITUNG
USER MANUAL
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
MANUEL D´UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES

expondo.de

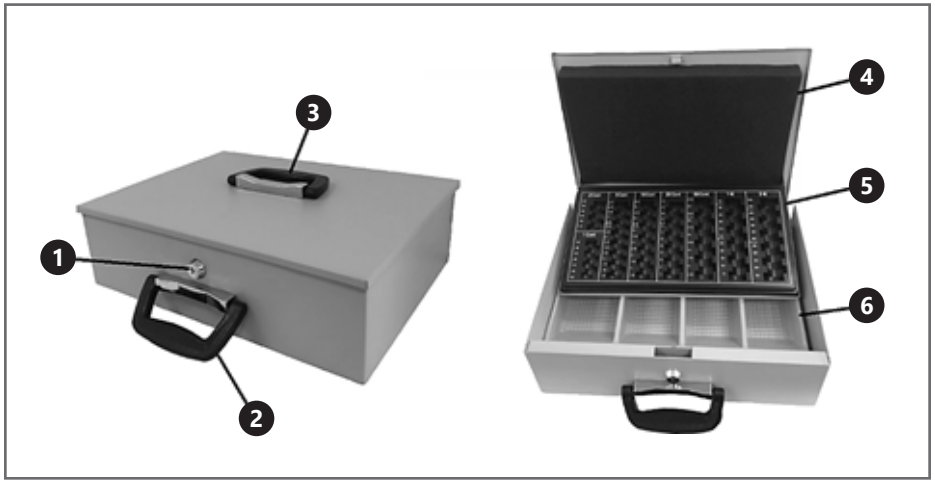
INHALT | CONTENT | TREŚĆ | OBSAH | CONTENU | CONTENUTO | CONTENIDO

DEUTSCH	**4**
ENGLISH	**4**
POLSKI	**5**
ČESKY	**5**
FRANÇAIS	**6**
ITALIANO	**6**
ESPAÑOL	**7**

PRODUKTNAME	GELDKASSETTE
PRODUCT NAME	CASH BOX
NAZWA PRODUKTU	KASETKA NA PIENIĄDZE
NÁZEV VÝROBKU	KAZETA NA PENÍZE
NOM DU PRODUIT	CAISSE À MONNAIE
NOME DEL PRODOTTO	CASSETTA DI SICUREZZA
NOMBRE DEL PRODUCTO	CAJA DE SEGURIDAD
MODELL PRODUCT MODEL MODEL PRODUKTU MODEL VÝROBKU MODÈLE MODELLO MODELO	ST-CB-105 ST-CB-90 ST-CB-90R
IMPORTEUR IMPORTER IMPORTER DOVOZCE IMPORTATEUR IMPORTATORE IMPORTADOR	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
ADRESSE VON IMPORTEUR IMPORTER ADDRESS ADRES IMPORTERA ADRESA DOVOZCE ADRESSE DE L'IMPORTATEUR INDIRIZZO DELL'IMPORTATORE DIRECCIÓN DEL IMPORTADOR	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA | POLAND, EU

07.11.2019

PRODUKTZEICHNUNGEN | PRODUCT'S VIEW | RYSUNKI PRODUKTU | NÁKRESY PRODUKTU SCHÉMAS DU PRODUIT | LE ILLUSTRAZIONI DI PRODOTTO | LAS ILUSTRACIONES DE PRODUCTO



DE

1. Schloss
2. Seitengriff
3. Oberer Griff
4. Deckel
5. Münzfächer
6. Banknotenfächer

EN

1. Lock
2. Side handle
3. Top handle
4. Lid
5. Coin compartments
6. Banknotes compartments

PL

1. Zamek
2. Uchwyt boczny
3. Uchwyt górny
4. Wieko
5. Przegrody na monety
6. Przegrody na banknoty

CZ

1. Zámek
2. Boční rukojeť
3. Horní rukojeť
4. Víko
5. Přihrádky na mince
6. Přihrádky na bankovky

FR

1. Serrure
2. Poignée latérale
3. Poignée supérieure
4. Couvercle
5. Compartiments à monnaie
6. Compartiments à billets

IT

1. Serratura
2. Maniglia laterale
3. Maniglia superiore
4. Coperchio
5. Scomparti per monete
6. Scomparti per banconote

ES

1. Cerradura
2. Asa lateral
3. Asa superior
4. Tapa
5. Compartimentos para monedas
6. Compartimentos para billetes

TECHNISCHE DATEN

Produktname	Geldkassette		
Modell	ST-CB-105	ST-CB-90	ST-CB-90R
Abmessungen [mm]	359x275x105	305x240x87	305x240x85
Gewicht [kg]	4,3	1,75	1,9

⚠ **HINWEIS!** In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die vom tatsächlichen Aussehen das Produkt abweichen können.

Die originale Anweisung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

Die Begriffe „Gerät" oder „Produkt" in den Warnungen und Beschreibung des Handbuchs beziehen sich auf < Geldkassette >.

a) Das Produkt darf nur vom Hersteller repariert werden. Reparieren Sie es nicht selbst!
b) Es ist verboten, in die Produktstruktur einzugreifen, um deren Parameter oder Konstruktion zu ändern.
c) Beim Schließen des Produktdeckels ist darauf zu achten, dass Finger oder andere Körperteil nicht eingeschlossen werden. Dies kann zu Verletzungen führen.
d) Gebrauchsanweisung beachten.

Das Produkt ist zur Aufbewahrung von Münzen und Banknoten bestimmt.
Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

- Es wird empfohlen, das Produkt vor dem Öffnen auf eine ebene, horizontale Fläche zu stellen, damit der Inhalt nicht herausfällt.
- Verwenden Sie einen Schlüssel, um das Produkt zu öffnen und zu schließen.
- Stöße oder plötzliche Bewegungen des Produkts können zu einer Verschiebung, Vermischung, Verformung oder Zerstörung des Inhalts führen.
- Bewahren Sie einen der Schlüssel separat als Ersatzschlüssel auf.
- Bewahren Sie den Ersatzschlüssel NICHT im Inneren des Produkts auf.
- Um Raubüberfälle zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass das Produkt verschlossen ist, bevor Sie es unbeaufsichtigt lassen.
- Zum zusätzlichen Schutz vor Raubüberfällen wird empfohlen, das Produkt an einem verborgenen, unauffälligen Ort, abgegrenzt von Unbefugten, zu lagern.
- Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche ausschließlich Mittel ohne ätzende Inhaltsstoffe.
- Benutzen Sie einen weichen Lappen zur Reinigung.
- Das Produkt ist an einem trockenen und kühlen Ort zu lagern, der vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschützt ist.

TECHNICAL DATA

Product name	Cash box		
Model	ST-CB-105	ST-CB-90	ST-CB-90R
Dimensions [mm]	359x275x105	305x240x87	305x240x85
Weight [kg]	4.3	1.75	1.9

⚠ **PLEASE NOTE!** Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

The original operation manual is written in German. Other language versions are translations from the German.

The terms „device" or „product" are used in the warnings and instructions to refer to < Cash box >.

a) Only the manufacturer's service centre may make repairs to the product. Do not attempt to make repairs yourself!
b) It is forbidden to interfere with the product's structure in order to change its parameters or construction.
c) Be careful when closing the product lid, avoid pinching your finger or any other part of a body. It may cause an injury.
d) Read instructions before use.

The product is intended for storing coins and banknotes.
The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

- It is recommended to place the product on an even, level surface before opening to prevent the content from falling out.
- The product lock should be opened and closed with a key.
- Shocks or sudden movements of the product may cause displacement, mixing, deformation or destruction of the content.
- Store one of the keys separately as a spare key.
- A spare key should NOT be placed inside the product.
- To prevent a robbery, close the product before leaving it unattended.
- As an extra protection against a robbery, it is recommended to store the product in a hidden, invisible place, away from unauthorized persons.
- Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
- Use a soft cloth for cleaning.
- The product should be stored in a dry and cool place protected from moisture and direct sunlight.

07.11.2019

DANE TECHNICZNE

Nazwa produktu	Kasetka na pieniądze		
Model	ST-CB-105	ST-CB-90	ST-CB-90R
Wymiary [mm]	359x275x105	305x240x87	305x240x85
Ciężar [kg]	4,3	1,75	1,9

⚠ **UWAGA!** Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

Termin „urządzenie" lub „produkt" w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do < Kasetka na pieniądze >.

a) Naprawę produktu może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
b) Zabrania się ingerowania w konstrukcję produktu celem zmiany jego parametrów lub budowy.
c) Należy zachować ostrożność zamykając wieko produktu, aby nie przytrzasnąć palca lub innej części ciała. Może to spowodować zranienie.
d) Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.

Produkt przeznaczony jest do przechowywania monet oraz banknotów.
Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

- Zaleca się, aby produkt przed otwarciem położyć na równej, poziomej powierzchni, zapobiegnie to wypadnięciu zawartości.
- Zamek produktu należy otwierać i zamykać za pomocą klucza.
- Wstrząsy lub nagłe ruchy produktem mogą spowodować przemieszczenie, wymieszanie, zdeformowanie lub zniszczenie zawartości.
- Jeden z kluczy należy przechowywać osobno jako klucz zapasowy.
- Zapasowego klucza NIE należy umieszczać wewnątrz produktu.
- Aby zapobiec rabunkowi należy upewnić się, że produkt został zamknięty przed pozostawieniem go bez nadzoru.
- W celu dodatkowego zabezpieczenia zawartości przed rabunkiem zaleca się przechowywanie produktu w ukrytym, mało widocznym miejscu, odseparowanym od niepowołanych osób.
- Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki.
- Produkt należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Název výrobku	Kazeta na peníze		
Model	ST-CB-105	ST-CB-90	ST-CB-90R
Rozměry [mm]	359x275x105	305x240x87	305x240x85
Hmotnost [kg]	4,3	1,75	1,9

⚠ **POZOR!** Obrázky v tomto návodu jsou pouze ilustrační a v některých detailech se od skutečného vzhledu výrobku mohou lišit.

Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

Pojem „zařízení" nebo „výrobek" v bezpečnostních pokynech a návodu se vztahuje na < Kazeta na peníze >.

a) Výrobek může opravovat pouze servis výrobce. Opravy neprovádějte sami!
b) Je zakázáno zasahovat do konstrukce výrobku za účelem změny jeho parametrů nebo konstrukce.
c) Při zavírání víka výrobku buďte opatrní, abyste jím nepřivřeli prst nebo jinou část těla. Může to způsobit zranění.
d) Před použitím výrobku se seznamte s návodem.

Výrobek je určen pro skladování mincí a bankovek.
Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.

- Před otevřením se doporučuje umístit výrobek na rovný, vodorovný povrch, aby nedošlo k vypadnutí obsahu.
- Zámek výrobku odemykejte a zamykejte klíčem.
- Nárazy neb náhlé pohyby výrobku mohou způsobit přemístění, smíchání, deformaci nebo zničení obsahu.
- Jeden klíč uschovejte jako náhradní.
- Náhradní klíč NESMÍ být umístěn uvnitř výrobku.
- Abyste zabránili loupeži, nenechávejte výrobek bez dozoru.
- Pro větší ochranu obsahu proti loupeži se doporučuje výrobek uložit na skrytém, málo viditelném místě daleko od neoprávněných osob.
- K čištění povrchu zařízení používejte výhradně prostředky neobsahující žíravé látky.
- K čištění používejte měkký hadřík.
- Výrobek by měl být skladován na suchém a chladném místě chráněném před vlhkostí a přímým slunečním zářením.

DÉTAILS TECHNIQUES

Nom du produit	Caisse à monnaie		
Modèle	ST-CB-105	ST-CB-90	ST-CB-90R
Dimensions [mm]	359x275x105	305x240x87	305x240x85
Poids [kg]	4,3	1,75	1,9

⚠ **REMARQUE!** Les illustrations contenues dans le présent manuel sont fournies à titre explicatif. Votre appareil peut ne pas être identique.

La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Toutes les autres versions sont des traductions de l'allemand.

Les notions d'« appareil », de « machine » et de « produit » figurant dans les descriptions et les consignes du manuel se rapportent à/au < Caisse à monnaie >.

a) Seul le fabricant doit réparer le produit. Ne tentez pas de réparer le produit par vous-même !
b) Toute intervention dans la construction d'un produit en vue de modifier ses paramètres ou sa construction est interdite.
c) Faites attention à ne pas coincer vos doigts ou une autre partie de votre corps lorsque vous fermez le couvercle de l'appareil. Cela peut causer des blessures.
d) Respectez les consignes du manuel.

Ce produit permet de ranger les pièces de monnaie et les billets.
L'utilisateur porte l'entière responsabilité pour l'ensemble des dommages attribuables à un usage inapproprié.

- Il est recommandé de poser le produit sur une surface plane et horizontale avant de l'ouvrir pour éviter la chute de son contenu.
- Utilisez la clé pour ouvrir et fermer le produit.
- Tout choc ou mouvement brusque du produit peut provoquer le déplacement, le mélange, la déformation ou la destruction du contenu.
- Rangez séparément l'une des clés comme double.
- NE RANGEZ PAS le double des clés l'intérieur du produit.
- Pour éviter tout vol, avant de laisser le produit sans surveillance assurez-vous qu'il est bien fermé.
- Pour une protection supplémentaire contre le vol, il est recommandé de ranger le produit dans un endroit discret et caché, à l'écart des personnes non autorisées.
- Pour nettoyer les différentes surfaces, n'utilisez que des produits sans agents corrosifs.
- Utilisez un chiffon doux lors du nettoyage.
- Le produit doit être rangé dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et de la lumière directe du soleil.

DATI TECNICI

Nome del prodotto	Cassetta di sicurezza		
Modello	ST-CB-105	ST-CB-90	ST-CB-90R
Dimensioni [mm]	359x275x105	305x240x87	305x240x85
Peso [kg]	4,3	1,75	1,9

⚠ **AVVERTENZA!** Le immagini contenute in questo manuale sono puramente indicative e potrebbero differire dal prodotto.

Il manuale originale è stato scritto in tedesco. Le versioni in altre lingue sono traduzioni dalla lingua tedesca.
Il termine „apparecchio" o „prodotto" nelle avvertenze e descrizioni contenute nel manuale si riferisce alla/al <Cassetta di sicurezza >.

a) Il prodotto può essere riparato soltanto dal fornitore. Non auto-ripararlo.
b) È vietato manomettere il prodotto per modificare i suoi parametri o la sua costruzione.
c) Prestare attenzione chiudendo il coperchio del prodotto per non schiacciare le dita o altre parti del corpo. Potrebbero verificarsi lesioni.
d) Leggere attentamente le istruzioni.

Il prodotto è destinato a conservare monete e banconote.
L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.

- Si consiglia di posizionare il prodotto su una superficie piana orizzontale prima di aprirlo per evitare di far cadere il suo contenuto.
- Aprire e chiudere la serratura con l'apposita chiave.
- Urti o movimenti bruschi del prodotto potrebbero far spostare, miscelare, deformare o distruggere il suo contenuto.
- Conservare separatamente una delle chiavi come chiave di riserva.
- NON tenere mai la chiave di riserva all'interno del prodotto.
- Per prevenire le rapine assicurarsi che il prodotto sia stato chiuso prima di lasciarlo incustodito.
- Per una maggiore sicurezza del contenuto contro una rapina si consiglia di tenere il prodotto in un luogo nascosto, poco visibile, lontano dalle persone non autorizzate.
- Per pulire la superficie utilizzare solo detergenti senza ingredienti corrosivi.
- Per la pulizia utilizzare un panno morbido.
- Conservare il prodotto in un luogo fresco ed asciutto, al riparo da umidità e luce solare diretta.

07.11.2019

DATOS TÉCNICOS

Nombre del producto	Caja de seguridad		
Modelo	ST-CB-105	ST-CB-90	ST-CB-90R
Dimensiones [mm]	359x275x105	305x240x87	305x240x85
Peso [kg]	4,3	1,75	1,9

⚠ **¡ADVERTENCIA!** En este manual se incluyen fotos ilustrativas que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones del original en alemán.

Conceptos como „aparato" o „producto" en las advertencias y descripciones de este manual se refieren a < Caja de seguridad >.

a) El producto solamente puede ser reparado por el fabricante. ¡No intente repararlo usted mismo!
b) No interfiera en el diseño del producto para cambiar sus parámetros o construcción.
c) Tenga cuidado al cerrar la tapa del producto para evitar pellizcarse los dedos o cualquier otra parte del cuerpo. Esto podría causar lesiones.
d) Respetar las instrucciones de uso.

El producto está destinado al almacenamiento de monedas y billetes.
El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

- Se recomienda colocar el producto sobre una superficie horizontal y nivelada antes de abrirlo para evitar que el contenido se caiga.
- La cerradura del producto debe abrirse y cerrarse usando la llave.
- Las sacudidas o movimientos bruscos del producto pueden provocar el desplazamiento, la mezcla, la deformación o la destrucción del contenido.
- Guarde una de las llaves por separado como llave de repuesto.
- NO guarde la llave de repuesto dentro del producto.
- Para evitar el robo, asegúrese de que el producto esté bien cerrado antes de dejarlo desatendido.
- Para una protección adicional contra robos, se recomienda guardar el producto en un lugar oculto y discreto, fuera del alcance de personas no autorizadas.
- Para limpiar la superficie, utilice solo productos que no contengan sustancias corrosivas.
- Por favor, utilice un paño suave para la limpieza.
- El producto debe almacenarse en un lugar seco y fresco, protegido de la humedad y la luz solar directa.

STAMONY

UNSER HAUPTZIEL IST DIE ZUFRIEDENHEIT UNSERER KUNDEN!
BEI FRAGEN KONTAKTIEREN SIE UNS BITTE UNTER:

OUR CUSTOMERS' SATISFACTION IS OUR MAIN GOAL!
PLEASE CONTACT US WITH QUESTIONS AT:

NASZYM GŁÓWNYM CELEM JEST SATYSFAKCJA KLIENTÓW
W PRZYPADKU PYTAŃ PROSIMY O KONTAKT Z PRZEDSTAWICIELEM
W DANYM KRAJU:

NAŠÍM HLAVNÍM CÍLEM JE SPOKOJENOST NAŠICH ZÁKAZNÍKŮ! V PŘÍPADĚ OTÁZEK
NÁS PROSÍM KONTAKTUJTE NA:

NOTRE BUT PREMIER EST VOTRE SATISFACTION!
POUR TOUTE QUESTION, CONTACTEZ NOUS SUR:

NUESTRO OBJETIVO PRINCIPAL ES LA SATISFACCIÓN DE NUESTROS CLIENTES!
SI TIENE PREGUNTAS, POR FAVOR PÓNGANSE EN CONTACTO CON NOSTROS EN:

I NOSTRO PRINCIPALE OBIETTIVO È LA SODDISFAZIONE DEI NOSTRI CLIENTI!
PER EVENTUALI DOMANDE PER FAVORE, CI CONTATTINO SOTTO:

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU
e-mail: info@expondo.de